

RI CARTA RI XUTZ'IBAJ RI SAN PABLO CHE RI TITO

Ri apóstol Pablo cuchap u tz'ibaxic jun carta che ri kachalal Tito

1 ¹In wa', ri Pablo, in patänil re ri Dios. Xukuje' in apóstol, jun chque ru tako'n ri Jesucristo. Ri Are' xintakowic rech quintoban chque ri winak ri e cha'tal rumal ri Dios rech quecojonc. Je ri' xukuje' rech căquetamaj na ri kas u banic ri cojonc che ri Cristo, xukuje' rech quecowin che retamaxic jas ri kas u k'ijilaxic ri ka Dios. ²We căquetamaj ri kas cojonc, căcu'bi na qui c'ux chi ya c'o chic qui c'aslemal ri man c'o tă u q'uisic. Ri Dios ri man cuban tă tzij xuchi'lj lok we c'aslemal ri' c'ă măja' cuchap u banic ri cajulew ojer. ³Cămic c'ut, are wa' ri kas k'ij ri xuchomaj ri Dios chi cuc'ut na ru Lok' Pixab chkawäch. Are c'u ri Dios ri To'l Ke, are yo'winak wa' pa nu k'ab. In u takom c'u chutzijoxic we tzij ri'. ⁴Quintz'ibaj bi we wuj ri' chawe, Tito, je' ta ne chi kas at nu c'ojol rumal chi ri uj junam uj cojoninac che ri Kajaw Jesucristo. Are ta ri Dios ka Tat xukuje' ri Kajaw Jesucristo ri To'l Ke, cutok'obisaj a wäch, cubano chi cuxlan rawanima'.

Ri cuban ri Tito pa ri Creta

⁵Ri in xatinya can pa Creta rech caq'uis u banic ri c'ă craj na, caban u banic ronojel, xukuje' rech queacoj na c'amal tak qui be ri cojonelab pa conojel tak ri tinimit, junam jas ri takanic ri nu yo'm chawe. ⁶We jun craj coc che c'amal qui be ri cojonelab, tzrajwaxic ri' chi man căriktaj tă etzelal chrij, xukuje' chi xa jun ri rixokil c'olic. Rajwaxic chi conojel ri ralc'ual e cojonelab, queniman chque ri quetakan pa qui wi', xukuje' man c'o tă tzij căbix chquij chi kas tzij c'o ri man utz taj ri căca'no. ⁷Apachin jun ri coc che obispo,^a tzrajwaxic wi chi jicom ru c'aslemal, man c'o tă etzelal cubano, rumal chi yo'm pu k'ab ri rilic, xukuje' ru banic ri cătakan wi ri Dios. Munimarisaj rib, muban c'a'nal, mäk'abaric, man

^a 1:7 "Obispo": Chawila' ri 1 Timoteo 3:1.

cutzucuj tä u banic ch'oj, man curayij tä c'u u ch'auic puak ri q'uixbal u c'amic. ⁸Xane rajwaxic chi cäch'awic, utz cuban che qui c'ulaxic ri winak ri queopan ruc', amak'el curayij u banic utzil. Xukuje' rajwaxic chi utz u chomanic, jicom ri ranima', xukuje' utz u c'aslemal cho ri Dios. Rajwaxic chi cuchajij paciencia, man cuban taj xa jas ri craj ri are!. ⁹Rajwaxic chi kas jicom ranima' ri are! chrij ru Lok' Pixab ri Dios junam jas ri c'utum chuwäch, rech ri are! cäcowinic cuwalijisaj ri canima' ri kachalal, queupixbaj ruc' ri utzalaj tijonic ri man c'o tä etzelal chupam, xukuje' rajwaxic cäna'w chuc'utic chi are ri kas tzij ri tajin cuc'ut chquiwäch ri winak ri xa quec'ulelanic.

¹⁰Je wa' quinbij rumal chi e q'uia ri man queniman taj, más c'u na chquixol ri cojonelab aj Israel, ri quetok'in che qui banic jastak ri man c'o tä qui patän. Q'uia ri cäquibij, quesubtaj c'u ri winak cumal. ¹¹We winak ri' rajwaxic cätz'apix u pa qui chi' rumal chi tajin quequituquij ri ka nan ka tat cachi'l ri calc'ual ruc' tijonic ri man takal taj. Xa cäca'n wa' rech cäquich'ac puak ri q'uixbal u c'amic.

¹²C'o jun chque ri winak aj Creta, jun achi ri cäbix che chi are k'alajisanel, ri xubij chquij ru winakil aj Creta: “Ri e are! xak cäca'n tzij, e itzel tak winak, e jik'ab, xukuje' e sak'orib,” —xcha ri!. ¹³Ri xubij ri achi ri! are ri kas tzij. Rumal wa' rajwaxic chi co queapixbaj, cheayaja' rech kas tzij quecojonic, jicom ri canima', ¹⁴rech man cäquicoj tä ri qui pucanic ri winak aj Israel ri xak pa qui jolom quepe wi, xukuje' rech man queniman tä che ri qui takanic ri winak ri qui yo'm can ri kas tzij re ru Lok' Pixab ri Dios.

¹⁵Kas utz ronojel chque ri winak ri cäquichomaj xak xuwi ri utzil. Are c'u ri winak ri man utz tä ri cäquichomaj, ri man e cojonelab taj, man c'o tä jubik' ri kas utz chque ri e are!. Rumal chi man utz tä ri cäquichomaj, man utz tä c'u ri cäquina' pa canima!. ¹⁶We winak ri' cäquibij chi c'o nimalaj quetambal chrij ri Dios. Are c'u rumal ri qui c'aslemal, xukuje' ronojel ri cäca'no, k'alaj chi man cäquibij tä ri kas tzij. Etzeltajinak ri qui c'aslemal chuwäch ri Dios. Man e nimanelab taj, man quecowin tä c'ut cäca'n ri utzil.

Rajwaxic ri utzalaj tijonic ri man c'o tä etzelal chupam

2 ¹Ri at c'ut, Tito, ronojel ri catzijoje, rajwaxic je' jas ri c'o chupam ri utzalaj tijonic ri man c'o tä etzelal chupam. ²Cheatijoje ri achijab ri ya c'o chi qui junab chi mäquiya u wi' ri cäquitijo, o apachique ri cäca'no, chi man xak tä quexi'ninic, rech nim que'il wi, xukuje' utz ri quechomanic, man cäca'n taj xa jas ri cäcaj ri e are!. Rajwaxic chi jicom ri canima' pa ronojel, chi e are' utzalaj tak cojonelab, quecaj ri winak, xukuje' nim ri qui paciencia chuch'ijic ronojel ri cäpe pa qui wi!. ³Xukuje' cheatijoje ri ixokib ri ya c'o chi qui junab chi rajwaxic utz ri qui c'aslemal

cho ri Dios, chi mäquiyac tzijtal, mek'abarc, xane rajwaxic cäquic'ut ri utzalaj no'j chquiwäch ri niq'uiaj chic. ⁴Rajwaxic cäquic'ut chquiwäch ri ac'al tak ixokib chi quecaj ri cachajil, xukuje' quecaj tak ri cal. ⁵Ri ixokib ri c'o chi qui junab rajwaxic cäquiya qui no'j ri ac'al tak ixokib rech utz ri quechomonic, man cäca'n taj xa jas ri cäcaj ri e are!, ch'ajch'oj c'u ri canima', utz cäca'n che rilixic ri cachoch, cäca'n utzil chque conojel, xukuje' queniman chque ri cachajil. Je ri' rech ri niq'uiaj winak chic, pune cäquibij tzij ri man utz taj chrij ru Lok' Pixab ri Dios, k'alaj chi man tzij tä ri' ri cäquibij.

⁶Cheapixbaj ri alabom xukuje', rech utz ri qui chomonic, man cäca'n tä c'u xa jas ri cäcaj ri e are!. ⁷Chac'utu jun utzalaj no'j chquiwäch ri kachalal pa ronojel ri cabano. Aretak queatijoj, xak xuwi utzalaj tijonic cac'ut chquiwäch, xak matxi'ninic. ⁸Cheatzijobej ruc' utzalaj tak tzij rech man c'o tä jun catyajowic. Je ri' quel na u q'uixbal apachin ri craj catuc'ulelaj, rumal chi man cäriktaj tä ri man utz tä u bixic chquij ri cojonelab.

⁹Cheapixbaj ri patäninelab chi cäquinimaj ronojel ri quetak wi, mec'ulelanic, xane utz quech'awic, rech utz que'il wi rumal ri qui patrón. ¹⁰Man cuya' taj cäca'n elak', xane rajwaxic chi kas jicom ri canima' pa ronojel. Rumal c'u ri utzalaj qui c'aslemal cäk'alajin chquiwäch ri winak chi kas tzij je'l na u nimaxic ru Lok' Pixab ri Dios ri To'l Ke.

¹¹Ri Dios u c'utum chi cujraj, u banom c'u tok'ob chke che ka to'ic nimalaj konojel ri uj winak. ¹²Rumal chi ri Dios xutok'obisaj ka wäch, je ri' xketamaj chi rajwaxic cäkaya can ri ojer c'aslemal ri xujc'o'ji wi aretak man xujniman tä che ru Lok' Pixab ri Dios, xukuje' cäkaya can ri itzel tak ka rayinic. Je ri' cujcowinic cäka'no jachique ri utz, ri jicom, man cäka'n tä xa jas ri cäkaj uj, xane cujpatänin che ri Dios pa ri ka c'aslemal waral cho we uwächulew. ¹³Cujeyen c'u che ri je'lalaj k'ij ri cu'l wi ka c'ux, ri bim can chke, aretak cäpe ri nimalaj ka Dios, ri Jesucristo, ri xukuje' are To'l Ke. Cänimarisax c'u na u k'ij aretak cäpetic. ¹⁴Ri Kajaw Jesús xuya rib rech cäcämisax rumal kech che kesaxic chupam ri etzelal, xukuje' rech cuban kas ch'ajch'oj che ri kanima', cujoc c'u na che u winakil ri Dios, amak'el c'ut cäkatij ka k'ij chubanic ronojel u wäch utzil.

¹⁵Are wa' ri rajwaxic queatijoj ri cojonelab che, xukuje' rajwaxic cawalijisaj ri canima'. Cheapixbaj rech k'alaj ri man utz taj ri cäca'no. Chac'utu' chi c'o a takanic pa qui wi' rech man c'o tä c'u jun ri mat nim catril wi.

Waral cäkil wi ri rajwaxic pa ri qui c'aslemal ri cojonelab

3 ¹Chana'taj chque ri cojonelab chi cäquiya quib pa takic chque ri k'atal tak tzij, xukuje' chque conojel ri winak ri yo'm pa qui k'ab chi quetakan pa qui wi'. Chenimanok. Rajwaxic xukuje' chi amak'el

c'o pa canima' ri rayinic chubanic ronojel u wäch utzil. ²Chabij chque chi mäquiyac tzihtal chrij apachin jun winak. Rajwaxic chi quech'awic, man cäquitzucuj tä ch'oj, xane utz canima' chque conojel ri winak, cäquitok'obisaj c'u qui wäch.

³Je ri' quinbij rumal chi ri uj nimalaj konojel, nabe canok ri uj xukuje' man xujniman tä che ri Dios, man xoc tä tzij pa ka jolom, jech' ri ka chomanic, man utz tä ri ka c'aslemal. Xka'n ronojel u wäch ri man utz taj ri xkarayij, xa jas ri xkaj chkawäch. Aretak c'ä mäja' uj cojonelab, xka'n ri etzelal, xkarayij jastak ri man kech taj. Tzel na xekil niq'uiaj winak chic, xukuje' tzel xujquil uj ri e are'. ⁴Are c'u ri Dios ri To'l Ke, xuc'ut ri rutzil chkawäch, xukuje' xuc'ut chkawäch chi sibalaj kujraj nimalaj konojel ri uj winak. ⁵Je ri' ri Are' xujuto'. Man xuban tä c'u wa' rumal chi jicom ka'nom chubanic jujun tak utzil, xane xak xuwi rumal chi xel u c'ux chke. Xuch'aj ri kanima', xresaj ri etzelal, xuban c'ac' che ri ka c'aslemal rumal ri Lok'alaj Espíritu, je' ta ne chi xil chi na ka wäch jumul chic. ⁶Ri Dios u yo'm ri Lok'alaj Espíritu pa kanima' rumal ri Jesucristo ri To'l Ke. Sibalaj nim c'u ri utzil ka rikom rumal. ⁷Je ri' xubano, xutok'obisaj ka wäch rech cäjicomataj na ri ka c'aslemal cho ri Dios, kujutzir c'u na ruc', rech cäkechbej na ke ri c'aslemal ri man c'o tä u q'uisic. Are wa' ri keye'm.

⁸Ri quinbij are wa' ri kas tzij. Cwaj c'ut chi co queapixbaj ri winak ruc' we tzij ri' ri quinbij chawe, rech ri winak ri quecojon che ri Dios cäquitij na qui k'ij chubanic ronojel u wäch utzil. Ri utzil ri cäca'n ri kachalal, e utz na, c'o qui patän chque conojel ri winak. ⁹Chaya can ri mox tak chomanic, xukuje' ri puc ri cätzijox chquij ri ka nan ka tat ojer. Chabij chque ri kachalal chi mech'ojin chrij ru Pixab ri Moisés. Wa' we ri' man c'o tä qui beyal, man c'o tä c'u qui patän.

¹⁰We c'o jun ri tajin cucoj qui c'ux ri kachalal rech cäquitasala quib, chayaja', chabij che chucamul oxmul chi mubana wa'. We c'u man coc ri tzij pu jolom, man cäniman tä chawe, chawesaj bi ri winak ri'. ¹¹Aretak jun winak je' cuban wa' awetam chi kas tzij sachinak ri are'. Ri etzelal ri tajin cubano, are cäc'utuwic chi are jun ajmac ri sachinak.

Ri apóstol Pablo cuya ri q'uisbal pixbenic che ri Tito

¹²Aretak quintak bi ri Artemas o ri Tíquico awuc', chatzucuj jas cabano rech catopan che wilic pa ri tinimit Nicópolis, rumal chi nu chomam quincanaj can chila' pa tak ri k'ij ri sibalaj c'o tew. ¹³Chabana ronojel ri catcowin che chuto'ic ri Zenas ri cojol tzij, xukuje' chuto'ic ri Apolos. Chaya ronojel ri rajwaxic chque rech cäquitakej ri qui be, xukuje' rech c'o ronojel ri cajwataj na chque. ¹⁴Cheapixbaj ri kachalal chi chquetamaj u banic ronojel u wäch utzil, xukuje' rech cäquetamaj qui to'ic niq'uiaj kachalal chic, rech c'o u patän ri qui c'aslemal, man xak tä lok' quec'ojic'.

**Ri apóstol Pablo cutak bi rutzil qui wäch ri
cojonelab, xukuje' cuta' tewchibal pa qui wi'**

¹⁵Conojel ri e c'o wuc' waral cäquitak bi rutzil a wäch. Chaya rutzil qui wäch conojel ri lok'alaj tak kachi'l cojonelab. Are ta ba' ri Dios cätok'obisan i wäch ix iwonojel. Amén.